

# Jean-François DELCAMP



GUSTAVE DORÉ (1832-1883) VIVIANE ET MERLIN, 1868

## SUITE BRETAGNE, op. 29

Rivage  
Viviane  
Merlin  
Les roches du Diable  
Le pont de Sein


19/03/2024  
[www.delcamp.net](http://www.delcamp.net)

# Jean-François DELCAMP (1956)

## RIVAGE, opus 29a

n°1 de la suite Bretagne  
à Monsieur Denian ARCOLEO

Pour guitare

 = c. 112 - 132



18 *sul tasto*

20

*sempre p*

22

CII > CI >

24

CII > CI >

26

*mp* *f* ar12

30 *sul tasto*  
+ 1/2 ton

*m* \*\* *m*

34

ar12 ③ ar12 ④

\* hausser la note d'un demi-ton en tirant sur la corde 6

\*\* percussions

38  $\text{♩} = \text{c. } 112 - 132$

*p* *f*

39

*p*

40

*ar12* > *ar12* > *ar12* >

41

*ar12* > *ar19* > *sul tasto* *mp*

44

*p* *tapping + pizz.*

48

53

*mf*

*\*\* percussions*

57 *ponticello*

*f*

59 *bocca*

*mf*

61 *sul tasto*

*p* *mp*  
c. 100 - 116 *rall.*

63 *loco*

*mp*

64 *sul tasto*

*mf* *p* *mp* *f*

67 *ponticello* *sul tasto*

*p*

71 *loco*

*m* *f*  
\*\* *percussions*

75  $\text{♩} = \text{c. } 112 - 132$

78 **CII**

81 **mp**

84 **mf**

87 **f**

90  $\text{♩} = \text{c. } 100 - 108$  **mp** *sul tasto* **CVI**

94 **dolce**

96 *ar 8<sup>va</sup>* C I C III *ar 8<sup>va</sup>* *ar 8<sup>va</sup>*

98 *ponticello* *mf* = c. 112 - 132

100

102 C III C I

104 C IV *f*

106 *bocca* *mf* *mp* *sul tasto*

108 *a tempo* *rall. molto* *ar12*

à Brest, composé en février 1992, révisé en mars 2024

# Jean-François DELCAMP (1956)

## VIVIANE, opus 29b

n°2 de la suite Bretagne  
à Monsieur Denian ARCOLEO

Pour guitare

$\text{♩} = 44$

*mp*

*mf*

*f*

*poco rall.*

*a tempo*

*a tempo*

8va

ar19

ar24

ar24

ar24

ar24

ar24

ar19

ar12

ar19



9 **C VIII**  
*a tempo*

*mp*

11 **C VI** **C VI** **C VIII**

13

*f*

15 **C VIII**  
*a tempo*

*rall.* *mf*

17 **C VI**

③ ⑤

19 **CVI** *a tempo*

*ff* *allarg.*

21 **CI**

*mf*

23 **CI** *a tempo*

*mf* *poco rall.* *f*

25 *a tempo*

*poco rall.* *poco rall.*

27 *a tempo* **tambora**

*pesante* *rall.*

à Brest, composé en mai 1991, révisé en mars 2024

## Rivage

Le rivage est une lisière entre deux mondes. D'une part le monde terrestre, aérien, conscient, charnel, solaire. Et, d'autre part, un monde intérieur, celui régit par la Lune, où s'épanouissent l'inconscient et les saisissantes images du rêve.

Au delà de la mer, il y a forcément une autre rive, un autre monde. Si vous regardez vers l'autre rive, vous vous apprêtez au changement, à passer un cap.

Le rivage est un monde où les sons sont rythmés, organisés, par d'autres cycles que ceux qui régissent les terres.

Un éventuel pont peut réunifier ce que la mer, ou le fleuve, a divisé. Ce sera l'objet de la dernière pièce de cette suite.

## Viviane

La fée Viviane, ou "Dame du Lac", est un personnage mythique des légendes arthuriennes. C'est elle qui donne l'épée Excalibur au roi Arthur, c'est elle qui guide le roi mourant vers Avalon. Avalon est appelée "l'île Fortunée", parce que ses campagnes fertiles n'ont pas besoin d'être sillonnées par le soc du laboureur ; sans culture, l'île produit de fécondes moissons. On y vit plus de cent ans. Cette île mythique, ce paradis caché, est évoquée dans "Viviane", à partir de la mesure 9.

## Merlin

Dans le cycle arthurien, Merlin prédit le cours des batailles, il influe sur leur déroulement et entraîne la quête du Graal. Homme sauvage, proche du monde animal, Merlin se retire régulièrement en forêt. Dans ses vieux jours, Merlin tombe amoureux de la fée Viviane, à laquelle il enseigne ses secrets de magicien. Merlin sait que Viviane va l'enfermer dans une prison d'air, en usant de l'un des sortilèges qu'il lui a enseigné. Merlin consent et se laisse enfermer pour toujours par celle qu'il aime éperdument.

## Les roches du Diable

Le lit de la rivière Ellé, au sortir de gorges profondes, se transforme en un chaos rocheux impressionnant. En hiver, les eaux tumultueuses de la rivière dévalent la pente en se faufilant entre d'énormes blocs rocheux, donnant naissance à des rapides et des tourbillons. Sur la rive gauche, d'énormes rochers, les "roches du Diable", surplombent le site de façon spectaculaire. Quand le soleil se glisse entre les hauts feuillages qui bordent les rives, la lumière chatoie sur le granite qui lui-même chante au contact vif d'une eau lancée à pleine vitesse.

## Le pont de Sein

Sein est un véritable radeau de roches et de sable, posé à plat sur l'océan, à huit kilomètres à l'ouest de cet énorme cap granitique bien connu des touristes, la pointe du Raz.

Séparée du continent par le Raz de Sein, et du grand large par l'éperon sous-marin de la Chaussée d'Armen. Cette île est comme le pivot d'une gigantesque hélice aux pales infernales. Dès la fin d'octobre, la terrible ronde commence, transformant bientôt la mer en un immense tourbillon d'écume.

Au-delà de Sein, à l'ouest de l'île, les roches de la chaussée sous-marine, vestiges d'un continent disparu, forment, sur quinze milles, leur chapelet maudit, constitué du "Pont de Sein", puis de la "Basse froide". Là, à l'est de la "Basse froide", brille le phare d'Armen.

# Jean-François DELCAMP (1956)

## MERLIN, opus 29c

n°3 de la suite Bretagne  
à Monsieur Denian ARCOLEO

Pour guitare **Adagio** (♩ = c. 63)

The musical score is written for guitar in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is Adagio, with a quarter note equal to approximately 63 beats per minute. The score consists of eight staves of music, with measure numbers 8, 7, 13, 19, 25, 31, and 37 indicated at the beginning of their respective staves. The piece features a variety of guitar techniques and dynamics:

- Measures 1-6:** Starts with a *mp* dynamic. Includes a first ending bracket labeled *ar19* and a **CII** barre.
- Measures 7-12:** Continues with *mp* dynamics. Includes a **CVII** barre and a circled 6.
- Measures 13-18:** Features a *mf* dynamic, a first ending bracket, and a *mp* dynamic. Includes a **CII** barre.
- Measures 19-24:** Includes a *sul tasto* instruction, a circled 5, and *ar12* markings. Dynamics range from *mp* to *f*.
- Measures 25-30:** Includes a circled 3, a *mf* dynamic, and a **CIV** barre. Dynamics range from *mf* to *f*.
- Measures 31-36:** Includes a **CII** barre, a circled 5, and a *mf* dynamic.
- Measures 37-42:** Includes a *ponticello* instruction, a circled 3, and a *f* dynamic.

44 *loco* **CIV** **CII** **CI** *ponticello*

49 *sul tasto*

53 *loco*

57 *sul tasto* **CI**

60 *loco*

63 *sul tasto* **CI**

66

69 *loco* *poco rall.* *poco rall.*

à Brest, composé en janvier 1992, révisé en mars 2024

# Jean-François DELCAMP (1956)

## LES ROCHES DU DIABLE, opus 29d

n°4 de la suite Bretagne  
à Monsieur Denian ARCOLEO

Pour guitare **Adagio** (♩ = c. 56 - 63)

The musical score is written for guitar in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is Adagio, with a quarter note equal to approximately 56-63 beats per minute. The score is divided into five systems, each starting with a measure number (8, 5, 9, 13, 17).  
- **System 1 (Measures 8-12):** Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. Dynamics include *f* and *mp*.  
- **System 2 (Measures 13-17):** Starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Includes a *p* (piano) dynamic. Features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. Dynamics include *mf* and *p*.  
- **System 3 (Measures 18-22):** Starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Includes a *p* (piano) dynamic. Features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. Dynamics include *mf* and *p*.  
- **System 4 (Measures 23-27):** Starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Includes a *p* (piano) dynamic. Features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. Dynamics include *mf* and *p*.  
- **System 5 (Measures 28-32):** Starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Includes a *p* (piano) dynamic. Features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. Dynamics include *mf* and *p*.

21 *ponticello* *loco* **CVII**

25 *mf* *mp* *ponticello* **CIV**

29 *gr12* *ar7* **CVII** *sul tasto* *vibrato*

33 *loco* **CVII** *ff*

37 *f*

41 *mp* *pp*

\* percussions

à Brest, le 8 septembre 2006, révisé en mars 2024

# Jean-François DELCAMP (1956)

## LE PONT DE SEIN, opus 29e

Prélude 8, n°5 de la suite Bretagne  
à Monsieur Victor FOURIAUD

Pour guitare

**Allegretto** (♩ = c. 104)

*la mélodie en dehors*

The musical score is written for guitar in G major and 3/4 time. It consists of six systems of music. The first system (measures 1-4) starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and includes a forte (*f*) dynamic. The second system (measures 5-9) features arpeggiated chords (*ar12*) and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system (measures 10-14) includes vibrato and arpeggiated chords (*ar12*). The fourth system (measures 15-19) features vibrato, arpeggiated chords (*ar12*), and a *rall.* (rallentando) marking. The fifth system (measures 20-24) includes arpeggiated chords (*ar12*, *ar7*) and a *rall.* marking. The sixth system (measures 25-27) is marked **Allegro** (*M.M.* ♩ = c. 112) and *ponticello*, with dynamics ranging from *f* to *mf*. The seventh system (measures 28-31) is marked **Moderato loco** and includes dynamics from *f* to *mf*. The score includes various articulations such as slurs, accents, and vibrato, as well as fingering numbers and chord diagrams.



31 *mf* *poco rall.* **Allegro** (M.M. ♩ = c. 112) *ponticello* *f*

35 *f* *loco* *mf*

37 *p*

39 *p*

41 *mf*

43 *mp*

45 *mf* *mp* *dolce* *CV*

48 *mf*

50

52  $\text{♩}^{\text{V}}$   $\text{♩}^{\text{VI}}$

54 *f*

56 **Allegretto** ( $\text{♩} = \text{c. } 104$ )

*rall.* *p* *laisser vibrer* *rall.*

59 **Allegro ponticello** *mf*

61 *f* *loco*

63 *pp* *mf* *pp* *mf* *mp*

65

67 *mp*

69 *allarg.* **Moderato** *la mélodie en dehors*

73 *ar12*

78 *ar12* *mf*

83 *vibrato*

88 *ar12* *ar7* *ar12*

93 *CVII* *CV* *f*

98 *mf* *poco rall.* *p*

à Brest, le 3 mars 2024

